

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 72 (1994)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** Editorial : Budgetberatung  
**Autor:** Kilchherr, Franz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# ZEITLUPE

Oktober/November 1994, 72. Jahrgang, Nr. 5

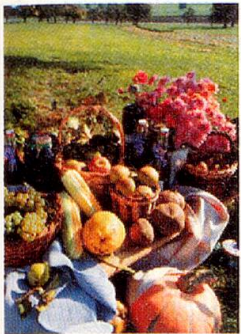
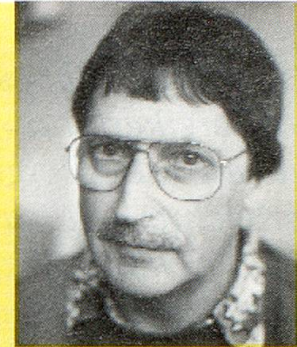


Foto: König & König, Zürich

**Titelbild:** «Erntedankfest».  
Bild aus dem Buch «Feste  
und Feiern im Jahreskreis»  
von Ursula Müller-Hiestand,  
AT-Verlag Aarau

Gesundheit:	
<b>Mit Allergien leben</b>	4
Medizin:	
<b>Nervöse</b>	
<b>Muskelzuckungen</b>	8
Erinnern Sie sich noch?	10
Kreuzworträtsel	10
Kollektiv-Abonnenten	14
Klein-Anzeigen	14
Wohnen:	
<b>Der Tradition verpflichtet</b>	18
Interview:	
Dr. Charlotte Peter	
<b>«Reisen ist keine Frage des Alters, sondern der Motivation»</b>	22
Aktiv:	
TingelTangel	26
Leser/innen schreiben	27
Blumenmaler von Fanas	28
Mosaik	32
Reisen	38
Gedichte	40
Liebe Redaktion	42
Vor einem halben Jahrhundert	44

Bücher	46
<b>Ratgeber:</b>	
Rund ums Geld	48
Bank	51
AHV	52
Recht	53
Medizin	54
<b>Der Pflegevertrag</b>	56
Zur Diskussion gestellt:	
<b>Pflege zu Hause oder im Altersheim?</b>	58
Aktuell	60
europaktuell	65
Unterwegs notiert	66
Diskussionsbeiträge:	
<b>Wie verhalte ich mich am Fussgängerstreifen?</b>	68
Podium:	
<b>Die Familie</b>	74
Leute wie wir:	
Edi Bär (81)	
<b>Ein Leben mit der Klarinette ...</b>	76
Veranstaltungen	80
Impressum	87



## Budgetberatung

Eine der meistgelesenen Rubriken der ZEITLUPE ist zweifelsohne der Ratgeber «Rund ums Geld». Das ergab vor einigen Jahren eine Leserumfrage, und dies bestätigten nun wieder die Reaktionen auf den Rücktritt von Trudy Frösch-Suter. Viele Leserinnen und Leser dankten ihr für die gerade und schnörkellose Beratung. Mit gesundem Menschenverstand ging sie an die ihr vorgelegten Probleme heran, studierte Stunden, ja Tage an Lösungen und entwickelte eine einzigartige Sicherheit, aus einem grossen «Problemhaufen» heraus das Wichtigste zu erfassen und eine Lösung zu finden. In der soeben erschienenen zweiten Broschüre «Fragen und Antworten – Rund ums Geld» hat Trudy Frösch-Suter die am meisten interessierenden Fragen und ihre Antworten darauf zusammengestellt. Es ist ein Büchlein geworden, das auf finanzielle Fragen, mit denen man als jüngerer oder älterer Mensch konfrontiert wird, Auskunft gibt. (Siehe Seite 57.)

Was mich besonders freut: Wir können die Tradition in der Budgetberatung beibehalten. Aber lesen Sie doch selber auf Seite 49.

*Franz K. K.*